

Texto para partes A+B (sin diccionario)

45 min./pts.

- 5 La laureada escritora cubana Zoé Valdés tiene algo nuevo que contar. Y lo ha puesto en un libro que se llama *La ficción Fidel*, que ha salido a la luz a sólo meses de que el dictador cubano cumpla 50 años de poder absoluto en Cuba. "A veces pienso que todo esto ha sido una pesadilla, o una mala película, o una novela mediocre, o una pésima telenovela, un chiste pesado; y que esto no ha sido mi vida, mi existencia con Fidel Castro, como cualquier cubano, que mientras viva jamás podrá liberarse de su pasado con Fidel. Fidel, una suerte de Frankenstein, creado por sí mismo, ¿creado por los propios cubanos? ¿Alimentado por los americanos?", se pregunta la escritora.
- 10 "Nunca pensé que iría a escribir un libro sobre Fidel Castro, y mucho menos un libro de ensayos, donde me dedicara a analizar la personalidad del hombre que se mantuvo en el poder durante medio siglo, y en la historia de Cuba mucho más de medio siglo, y en la mentalidad del cubano, seguramente se quedará aún todavía por un tiempo imperecedero; porque las secuelas castristas no se borrarán con tanta facilidad como suponemos o ansiamos los cubanos", subraya la autora de *La nada cotidiana*.
- 15 Así comienza *La ficción Fidel*, libro con el cual Zoé Valdés interpreta la historia de Cuba desde su independencia hasta la llegada al poder del caudillo cubano. La autora aporta su propio conocimiento y experiencia de Castro, y le presta particular atención a los recuerdos de las mujeres que pelearon por y para la revolución y quienes han jugado un papel significativo en la isla antes y después de 1959 para luego ser despojadas de cualquier puesto significativo de poder.
- 20 Con entrevistas secretas, documentos ocultos y su propia experiencia profesional, Valdés devela un gobierno turbio, lleno de contradicciones, guiado por uno de los hombres "más manipuladores y carismáticos del mundo".
- 25 "Desde muy joven Fidel Castro descubrió que poseía un don, el don de manipular y de embaucar a la gente que lo rodeaba. Nunca nadie ha sabido manejar en la historia de Cuba un don individual con tanta maestría, nunca antes ninguna personalidad política había conseguido seducir hasta hipnotizar a amigos y enemigos. Fidel Castro fracasó con su revolución, pero triunfó en una sola cosa, en su estudio de marketing. Porque Fidel Castro ha sido el más grande especialista de marketing que ha dado la historia contemporánea.
- 30 Creó un producto: la revolución, y todo el mundo se lo compró. Creó un héroe, el Che, y creo que le ha ganado a Marilyn Monroe en ventas de camisetas con su cara. Pero sobre todo, se creó a sí mismo: él es su propio doctor Frankenstein, el mismo cosió al monstruo", sentencia la escritora cubana residente en París, Francia.
- 35 Zoé Valdés es reconocida por su ficción, la cual la ha consagrado internacionalmente. Sin embargo, en este nuevo libro la autora deja de lado todo componente ficticio para expresar fervientemente su repudio al régimen de Fidel Castro, combinando fluidamente diferentes géneros (ensayo, historia, memoria) dentro de una obra totalmente original.

Nombre y apellido:

A.1. Vocabulario

12 pts.

1.1. Pon un sinónimo o una expresión correspondiente según el sentido y la forma en el texto.

- 02 ha salido a la luz _____
06 una suerte _____
12 imperecedero _____
29 más grande _____

1.2. Pon los antónimos en la forma adecuada.

- 04 pésima _____
15 comienza _____
27 fracasó _____
34 consagrado _____

1.3. Indica las palabras de la misma familia (sustantivos con artículo).

- 09 mucho sust. _____
17 atención adj. _____
25 sabido sust. _____
31 ventas verbo _____

A.2. Gramática

14 pts.

2.1. Pon en estilo indirecto: sólo hace falta cambiar lo necesario.

5 pts.

“A veces pienso (...) que esto no ha sido mi vida, (...) como cualquier cubano,

Contó _____

que mientras viva jamás podrá liberarse de su pasado con Fidel.”

2.2. Cambia lo necesario para una versión en el pasado.

5 pts.

La laureada escritora cubana Zoé Valdés tiene algo nuevo que contar. Y lo ha puesto en un

libro que se llama *La ficción Fidel*, que ha salido a la luz a sólo meses de que el dictador

cubano cumpla 50 años de poder absoluto en Cuba.

2.3. Transforma en una frase condicional hipotética (¡lógica!).

4 pts.

“Desde muy joven Fidel Castro descubrió que poseía un don, el don de manipular y de embaucar a la gente que lo rodeaba. (...) Nunca antes ninguna personalidad política había conseguido seducir hasta hipnotizar a amigos y enemigos.”

Si Fidel _____

_____.

B. Comprensión y comentario personal

19 pts.

Contesta a las siguientes preguntas: al contestar evita repetir las palabras del texto y utiliza, en la medida de lo posible, expresiones propias.

1. Zoé Valdés: ¿Qué información sacas del texto sobre su persona? 5 pts.
2. Fidel Castro: ¿Cómo está presentado? 5 pts.
3. ¿Cómo se caracteriza el nuevo libro y en qué se diferencia de los demás de la autora? 4 pts.
4. ¿Qué opinas tú de la función de la literatura? 5 pts.

C. Traducción (con diccionario)

45 min./pts.

Dejar un margen a la derecha, por favor.

1. Januar 1959: Fidel Castro wird Kubas Regierungschef

1926 wurde Fidel Castro Ruz geboren. Im Februar 2008 übernahm sein Bruder Raul das Ruder. Kritiker, insbesondere die USA, werfen den Castros immer wieder Menschenrechtsverletzungen vor.

Kuba hat zwei Gesichter, das der karibischen Trauminsel und das der Gefängnisinsel. Aus ehemaligen Schulen und Spitälern sind Gefängnisse entstanden, deren Zahl überproportional zur „straffälligen“ Bevölkerung gestiegen sei, wie selbst die von Castro geduldete kubanische Menschenrechtsorganisation feststellte. Die Lage hat sich seit der Machtübernahme durch Raul Castro nicht grundlegend verbessert.

Aber was würde denn passieren, falls Fidel sterben würde?

Fidel hat mit Sicherheit an seinen Jüngsten Tag gedacht und Vorkehrungen getroffen. Man wird seinen Tod nicht sofort, sondern erst nach angemessener Zeit bekannt geben. Das Volk wird trauern, auch wenn es die Amerikaner und Exilkubaner nicht wahrhaben wollen. Die Bevölkerung wird aber auch Angst haben, dass der Ami nicht lange auf sich warten lassen würde.

Die Kubaner wollen, dass die USA sie in Ruhe ihr Leben geniessen lassen. Auch wenn die Waffensysteme Kubas veraltet sein mögen, könnte Kuba den USA einen schmerzenden Hieb versetzen. Dies sollte aber nicht im Interesse der beiden Länder stehen.

D. Redacción (con diccionario)

90 min./pts.

- Dejar un margen a la derecha, por favor.

Escribe una redacción de unas 400 palabras sobre *uno* de los siguientes temas:

- 1) La literatura hispánica: ¿Qué nuevas perspectivas te ha dado?
- 2) *La muerte y la doncella* y *La casa de Bernarda Alba*: ¿dos mundos diferentes o hay paralelas?
- 3) “El mejor cuento” de *Los mejores relatos latinoamericanos*: ¿A cuál le darías el premio?